

Giszowiec /antes Cieschewald/ construido en los años 1907 -1910 como un tipo de barrio residencial rural, para las familias de los mineros de minas „Giesche” (ahora „Wieczorek”). La construcción se inició por iniciativa de Anthon Utheman, director de la empresa Erben de Georg von Giesche / heredero de George Giesche, diseñado por Emil y Georg Zillmann. Fue la realización de la idea de la ciudad jardín según el urbanista Inglés Sir Ebenezer Howard. Hoy, el barrio de Katowice, que está situado 6 km del centro de la ciudad. Giszowiec- un lugar extraordinario. **Dé un paseo.**

1 Plaza de tilos – antes la plaza del mercado, hoy la plaza, en la mitad de la cual hay una haya „Anthon” que tiene más de 100 años. En el edificio, que se encuentra a lo largo del lado este de la plaza hubo: panadería, carnicería y tiendas (vegetales y artesanías), la compañía Giesche supervisaron los precios de los bienes para que se mantuvieron lo más bajo posible.

2 Antiguo edificio de la Oficina Forestal – originalmente la sede del silvicultor y también el administrador del barrio. En el edificio hasta el día de hoy hay detalles característicos, es decir cabeza de ciervo y un torre con reloj.

3 Escuela – antigua escuela primaria de 1908 junto de la Plaza de Tilo.

4 Parque de Giszowiec contiene magníficos ejemplos de árboles viejos. Está inscrito en el Registro de Monumentos de Silesia. En el parque hay una concha acústica, un campo de petanca, y un restaurante „Dworek pod Lipami” de cocina de Silesia.

5 MDK Szopienice - Giszowiec– edificio de la antigua Taberna de Silesia, donde hubo una cafetería, dos salas de club, salón de baile y teatro. Al lado hubo una lavandería y un mangle, así como un establo para los caballos, pocilgas, gallinero y un cobertizo para coches.

6 Cuarto Silesiano (Gawlikówka) – antiguo estable. Actualmente la construcción con el ejemplo de una Cámara de Silesia tradicional, con muebles y dispositivos antiguos. Aquí pintaba un pintor aficionado Ewald Gawlik, un representante del famoso grupo de Janow, cuyas pinturas fueron exhibidas en la Cámara y puesto a disposición del público. Muchos de ellos representa escenas de la vida cotidiana de los antiguos habitantes.

7 Casas históricas – se puede verlas paseando por las calles Wesołowska, Barbórki, Przyjemna, Przyjazna, Ewy y Kwiatowa. Fueron construidos para aprox. 600 familias mineras y funcionarios. La mayoría eran de dos familias, a veces tres y cuatro, rara vez monofamiliar. Esto es un resto de la urbanización original del barrio, lo que representó una gran cantidad de casas de una o dos plantas, con techos altos, en 42 tipos, diseñados por E. y G. Zillmann. Sobrevivió sólo 30 por ciento del antiguo urbanización, que escapó de demolición en los años 70 del siglo XX para construcción de las viviendas de la minería Staszic. Kazimierz Kutz hizo una película sobre este evento „Las cuentas de un rosario”.

8 Peluquería en la calle Pod Kasztanami 34. Dentro usted puede ver una sorpresa artística es decir los cuadros de E. Gawlik „Van Gogh de Giszowiec” suspendidos debajo del techo. El ex propietario del establecimiento - Ludwik Lubowiecki era un amante de las obras del pintor del Grupo Janów.

9 Colonia americana – en 1926, la compañía Giesche compró una empresa americana „Silesian-American Corporation”. A Giszowiec llegaron unos nuevos residentes de América, para los que fue construida una pequeña colonia. Colonia americana crea 6 grandes villas, que se refieren de la aparición a la arquitectura anglosajona.

10 En el punto más alto de la zona hay **una torre de agua** (H. 33 m). Con tuberías ella llevaba una agua a los edificio del barrio, cada 100 metros había una bomba-grúa, de la que los residentes sacaban agua.

11 En la calle Pszczyńska 10 hay **un chalet del director de la empresa Giesche** - A. Uthemann, el director de entonces de la empresa Georg von Giesche's erben, construido a principios del siglo XX. diseñado por E. y G. Zillmann. Durante la Segunda Guerra Mundial en el edificio vivió un dignatario del Tercer Reich, Fritz Bracht, gauleiter - presidente de la Alta Silesia.

12 Paseo por el Giszowiec vale la pena terminar cerca del **Centro de recreación. „Barbara - Janina”**, cuyo nombre proviene de dos lagos cercanos. El más perseverantes pueden continuar el paseo por rutas a pie o en bicicleta que llevan a través de las áreas de bosque hasta el baño „Słupna” Hamerli, StarGanca o Piotrowic.

PASEANDO POR GISZOWIEC



KATOWICE
for a change



GISZOWIEC



- 1 Plaža de Tilos
- 2 Antiguo Edificio de la Oficina Forestal
- 3 Antigua Escuela
- 4 Parque de Giszowiec
- 5 MDK Szopieniec - Giszowiec
- 6 Cuarto Silesiano

- 7 Casas históricas
- 8 Peluquería
- 9 Colonia americana
- 10 Torre de agua
- 11 Chalet del director de la empresa Giesche
- 12 Centro de recreación „Barbara - Janina”



Departamento de Promoción de la Ciudad de Katowice

40-003 Katowice, Rynek 13

tel.: +48 32 259 38 50 fax: +48 32 705 49 20

E-mail: it@katowice.eu www.katowice.eu

Punto de Información Turística

(Departamento de Etnología del Museo de la Ciudad de Katowice)

Nikiszowiec, c. Rymarska 4

tel.: +48 32 255 14 80

E-mail: nikisz@katowice.eu

Museo abierto:

Martes - Viernes 10⁰⁰ - 18⁰⁰

Sábado, Domingo 11⁰⁰ - 15⁰⁰

Los autobuses que llegan del centro al Giszowiec:

30, 674, 920

CLAVE